



Bedienungsanleitung **Tisch** 1791-30 | -35

Mode d'emploi **Table** 1791-30 | -35

Istruzioni per l'uso **Tavolo** 1791-30 | -35

Inhaltsverzeichnis

Contenu

Contenuto

Bedienungsanleitung Tisch 1791-30 und -35	3
Mode d'emploi Table 1791-30 et -35	6
Istruzioni per l'uso Tavolo 1791-30 e -35	9

Tisch 1791-30 und -35

In dieser Bedienungsanleitung wird die Tischmodelle 1791-30 und -35 mit den verschiedenen Ausführungsvarianten beschrieben:

Basis:	Metallgestell Rahmen aus Quadratrohr 30 oder 35 mm
Gestell:	Pulverbeschichtet, Höhe fix 74cm
Tischformen:	4-eckig, Quadrat
Tischplatten:	Kunstharz oder Melaminplatten
Füße:	Mit Gleiter und Rollen mit Puffer an den breiteren Zargen.
Typenschild:	An der Unterseite der Tischtraverse

Allgemeine Hinweise:

Diese Bedienungsanleitung ist sorgfältig durchzulesen. Sie ist aufzubewahren und muss beim Verkauf des Tisches weitergegeben werden.

Montagen, Umbauten und Erweiterungen dürfen nur von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile eingesetzt werden.



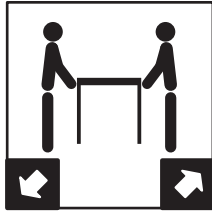
Sicherheitshinweise:

- **Den Tisch nur unter Aufsicht einer erwachsenen Person verschieben oder verstellen**
- **Der Tisch darf auf keine Art und Weise als Hubhilfe (Hebebühne o.ä.) benutzt werden.**
- **Beim Verstellen der Tische dürfen sich weder schwere Gegenstände noch Personen auf oder unter dem Schultisch befinden. Es besteht Einklemm- bzw. Kippgefahr.**
- **Max. 8 Tische aufeinander stapeln.**

Gebrauch der Produkte



A) Tisch **lehrerseitig**, ca. 10 cm anheben und in Pfeilrichtung an neuen Ort stossen.



B) Zwei Schüler heben den Tisch leicht an und verschieben ihn.



C) Tische stapeln: Tisch **schülerseitig** anheben und auf Tisch schieben.

Betrieb der Produkte

Stapeln (1)

Tisch mit breiter Gestellseite und Rollen anheben (C) und auf anderen Tisch schieben. Tisch wie (B) verschieben. Max. 8 Tische aufeinander stapeln.

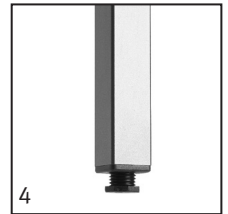
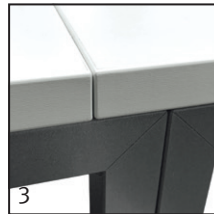


Kombinieren (2)

Die Tische können mittels 180° Drehung ganz einfach zu einem Doppelarbeitsplatz zusammenschoben (3) werden.

Ausgleich von Bodenebenen

Durch drehen der Nivelliergleiter (4) auf der Benutzerseite können Unebenheiten des Bodens ausgeglichen werden.



Reinigung und Pflege

Für Kunstharz-Tischplatten / HPL (High-Pressure) – CPL (Continuous-Pressure) – DP (De-
korplatte). Geeignet für die Reinigung von HPL-, CPL- und DP-Schichtstoffplatte sind alle handelsüblichen Reinigungsmittel.

Die Reinigung der Oberflächen sollte grundsätzlich nur mit einem weichen, sauberen und fusselfreien Lappen erfolgen. Dem Wasser geringe Mengen Reinigungsmittel beifügen und die Oberfläche ohne starken Druck abwischen (kein Scheuern!). Diese Mittel gemäss Anwendungshinweisen benutzen. Anschliessend mit einem trockenen Tuch nachwischen.

- Bei starker Verschmutzung helfen Benzin, Terpentin oder Spiritus (nur in dosierten Mengen anwenden).
- Keine schleifenden und kratzenden Reinigungs- und Scheuermittel verwenden!

Pulverbeschichtete Metall-Oberflächen

Allseitig mit Pulverlack beschichtete Oberflächen sind im Allgemeinen sehr pflegeleicht und können mit handelsüblichen Haushaltsreinigern, wie zum Beispiel wässrigen, niedrig konzentrierten Lösungen von Spülmitteln, Schmierseife oder Fensterputzmitteln gereinigt werden. Diese Mittel gemäss Anwendungshinweisen benützen.

Reinigung der Oberflächen mit:

- Spülmittel
- Schmierseife
- Fensterputzmittel
- Microfasertuch / weicher Lappen



Die Verwendung von aggressiven Lösungs- und Scheuermitteln können leicht den Glanzgrad des Lackes verändern bzw. die Oberfläche aufrauen und dürfen daher nicht eingesetzt werden.



Um einen chemischen Angriff (Oxidation) der Effektpigmente zu vermeiden, muss auf alkalische oder saure Reinigungsmittel verzichtet werden.

Wartung

Der Tisch ist grundsätzlich wartungsfrei (ausgenommen Verschleissteile, diese sind als Original Ersatzteile durch Embru zu ersetzen, wenn Abnutzung besteht).

Gewährleistung

Die Produkte der Embru-Werke AG werden ständig verbessert und weiterentwickelt. Wir behalten uns Änderungen in Form, Ausstattung und Technik vor.

Information zur Reparatur und Austausch von Teilen

Es ist nicht vorgesehen, dass der Anwender selber Reparaturen durchführt. Im Schadenfall soll der Kundendienst der Embru-Werke AG kontaktiert werden. Das Produkt darf am Lebenszyklusende der Kehrrichtentsorgung zugeführt werden.

Bitte diese Gebrauchsanleitung aufbewahren.

Bei Produktverkauf/-Weitergabe diese Anleitung bitte mitgeben.

Table 1791-30 et -35

Ce mode d'emploi décrit les modèles de table 1791-30 et -35 avec les différentes variantes d'utilisation :

Base :	Cadre métallique en tube carré 30 ou 35 mm
Bâti :	revêtu par poudre, hauteur fixe 74 cm
Formes de table :	rectangulaire, carrée
Plateaux de table :	en résine synthétique ou en mélamine
Pieds :	Avec patins et roulettes et avec tampons sur les cadres les plus larges
Plaque signalétique :	sous la traverse de la table

Remarques générales :

Ce mode d'emploi doit être lu attentivement. Il doit être conservé et transmis en cas de vente de la table.

Les montages, transformations et extensions ne peuvent être effectués que par des personnes formées à cet effet. Seules les pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées.

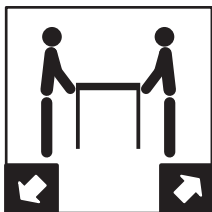
Consignes de sécurité :

- **déplacer ou régler la table uniquement sous la surveillance d'un adulte**
- **La table ne doit en aucun cas servir d'aide au levage (plateforme élévatrice ou autre).**
- **Lors du réglage des tables, aucun objet lourd ni aucune personne ne doit se trouver sur le pupitre ou en dessous. Il existe un risque de coincement ou de basculement.**
- **Empiler un maximum de 8 tables.**

Utilisation des produits



A) **Soulever le pupitre côté enseignant**, d'environ 10 cm et le pousser dans le sens de la flèche vers le nouvel emplacement.



B) Deux élèves soulèvent légèrement le pupitre et le déplacent.



D) Empilement des tables : soulever la table **côté élève** et la placer sur une table.

Fonctionnement du produit

Empiler (1)

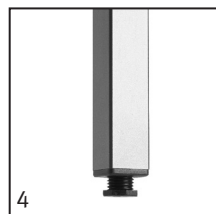
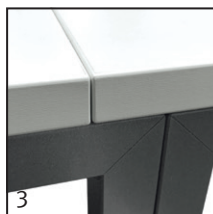
Soulever la table avec le côté large et les roulettes (C) puis la placer sur une autre table. Déplacer la table comme la fig. (B). Empiler un maximum de 8 tables.

Combiner (2)

Les tables peuvent facilement être assemblées (3) pour former un double poste de travail, par une rotation à 180°.

Compensation des dénivelés du sol

La rotation des patins de nivellement (4) du côté utilisateur permet de compenser les irrégularités du sol.



Nettoyage et entretien

Pour les plateaux en résine synthétique / HPL (haute pression) – CPL (pression continue) – DP (plateau décoratif). Tous les produits de nettoyage du commerce conviennent au nettoyage des plateaux stratifiés HPL, CPL et DP.

En principe, le nettoyage des surfaces doit être effectué uniquement avec un chiffon doux, propre et non pelucheux. Ajouter dans l'eau une faible quantité de détergent et nettoyer la surface sans pression excessive (ne pas frotter !). Utiliser le produit conformément aux instructions. Essuyer ensuite avec un chiffon sec.

En cas de forte salissure, l'essence, la térébenthine ou l'alcool à brûler peuvent aider au nettoyage (à n'utiliser qu'en quantités dosées).

Ne pas utiliser des produits de nettoyage ou de récurage abrasifs et agressifs !

Surfaces métalliques revêtues par poudre

Les surfaces revêtues de tous côtés d'un vernis poudre sont généralement très faciles à entretenir et peuvent être nettoyées avec des produits ménagers usuels, tels que des solutions aqueuses à faible concentration de détergents, de savon noir ou de nettoyeurs pour vitres. Utiliser le produit conformément aux instructions.

Nettoyage des surfaces avec :

- Détergent
- Savon noir
- Nettoyeur pour vitres
- Chiffon en microfibre / chiffon doux



Les solvants et produits abrasifs agressifs peuvent facilement modifier le degré de brillance du vernis ou rendre la surface rugueuse, et ne doivent donc pas être utilisés.



Afin d'éviter une réaction chimique (oxydation) des pigments à effets, il faut éviter les agents de nettoyage alcalins ou acides.

Maintenance

La table est en principe sans entretien (à l'exception des pièces d'usure qui doivent être remplacées par des pièces de rechange d'origine lorsqu'elles sont usées).

Garantie

Les produits de la société Embru-Werke AG sont constamment améliorés et développés. Nous nous réservons le droit d'apporter des changements au niveau de la forme, de l'équipement et de la technologie.

Informations concernant la réparation et le remplacement de pièces

Il n'est pas prévu que l'utilisateur effectue lui-même les réparations.

En cas de dommage, le service client d'Embru-Werke AG doit être contacté. Le produit doit être éliminé à la fin de son cycle de vie.

Veuillez conserver ce mode d'emploi.

Veuillez fournir ces instructions en cas de vente/de transmission du produit.

Tavolo 1791-30 e 35

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono descritti i modelli di tavolo 1791-30 e 35 con le diverse varianti di progettazione:

Base:	struttura metallica, telaio in tubo a sezione quadrata 30 o 35 mm
Telaio:	verniciato a polvere, altezza fissa 74 cm
Forme del tavolo:	quadrangolare, quadrato
Piani del tavolo:	resina sintetica o pannelli in melammina
Piedi:	con pattini e ruote con paracolpi sui telai più ampi.
Targhetta identificativa:	sul lato inferiore della traversa del tavolo

Avvisi di carattere generale:

leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Conservarle e cederle nel caso di vendita del tavolo a terzi.

I montaggi, le conversioni e gli ampliamenti possono essere eseguiti solo da persone adeguatamente addestrate. È consentito impiegare solo pezzi di ricambio originali.



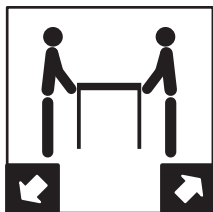
Avvertenze di sicurezza:

- **Far spostare o regolare il tavolo solo sotto la sorveglianza di un adulto**
- **Il tavolo non può in alcun modo essere utilizzato come ausilio di sollevamento (piattaforma elevatrice o simili).**
- **Durante la regolazione dei tavoli, non possono trovarsi oggetti pesanti né persone sopra o sotto il banco. Sussiste il pericolo di schiacciamento o di ribaltamento.**
- **Impilare un massimo di 8 tavoli uno sopra l'altro.**

Utilisation des produits



A) **L'insegnante deve sollevare** il tavolo di circa 10 cm e spingerlo nella nuova posizione seguendo la direzione della freccia.



B) Due studenti alzano leggermente il tavolo e lo spostano.



D) Impilare i tavoli: **gli studenti alzano** il tavolo e lo spingono sopra al tavolo.

Funzionamento dei prodotti

Impilare i tavoli (1)

Sollevare il tavolo con il lato del telaio più largo e le ruote (C) e farlo scivolare sull'altro tavolo. Spingere il tavolo come descritto in (B). Impilare un massimo di 8 tavoli uno sopra l'altro.

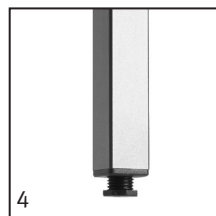
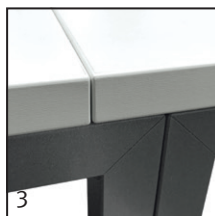


Combinare i tavoli (2)

I tavoli possono essere facilmente uniti (3) per formare una postazione di lavoro doppia 2 con una rotazione di 180°.

Compensazione di irregolarità del pavimento

Ruotando i pattini livellanti (4) sul lato dell'utilizzatore è possibile compensare le irregolarità del pavimento.



Pulizia e cura

Per piani di tavoli in resina sintetica / HPL (High-Pressure) – CPL (Continuous-Pressure) – DP (piano decorativo). Per la pulizia di pannelli laminati in HPL, CPL e DP è possibile usare qualsiasi detergente comunemente disponibile in commercio.

La pulizia delle superfici dovrebbe avvenire sempre con un panno morbido, pulito e privo di pelucchi. Aggiungere piccole quantità di detergente all'acqua e pulire la superficie senza esercitare una forte pressione (non strofinare!). Utilizzare questi detersivi secondo le istruzioni per l'uso. Quindi passarvi sopra un panno asciutto.

- In caso di sporco ostinato, benzina, trementina o alcool (da usare solo in quantità dosate) possono essere un valido aiuto.
- Non utilizzare detergenti e detersivi aggressivi e abrasivi!

Superfici in metallo verniciate a polvere

Le superfici rivestite su tutti i lati con vernice in polvere sono generalmente molto facili da pulire e possono essere pulite con i normali detergenti domestici, quali ad esempio soluzioni acquose a bassa concentrazione di liquido per il lavaggio, sapone morbido o detergenti per finestre. Utilizzare questi detergenti secondo le istruzioni per l'uso.

Pulizia delle superfici con:

- Detergenti
- Sapone morbido
- Detergenti per finestre
- Panno in microfibra/panno morbido



L'uso di solventi abrasivi e aggressivi è da evitare, in quanto questi prodotti possono facilmente modificare il grado di brillantezza della vernice o irruvidire la superficie.



Per evitare l'attacco chimico (ossidazione) dei pigmenti ad effetto, evitare detergenti alcalini o acidi.

Manutenzione

Il tavolo fondamentale non richiede manutenzione (ad eccezione delle parti soggette a usura, che devono essere sostituite con pezzi di ricambio Embru, in caso di usura).

Garanzia

I prodotti di Embru-Werke AG vengono costantemente ottimizzati e sviluppati. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla forma, alle attrezzature e alla tecnica.

Informazioni sulla riparazione e la sostituzione delle parti

L'utilizzatore non deve effettuare riparazioni in proprio.

In caso di danni, contattare l'assistenza clienti di Embru-Werke AG.

Il prodotto può essere smaltito alla fine del suo ciclo di vita.

Si prega di conservare le presenti istruzioni per l'uso.

Al momento della vendita o della consegna del prodotto, si prega di includere queste istruzioni.



ISO 9001
ISO 14001
ISO 45001



09.2022
1000 Stück
Technische Änderungen vorbehalten

Embru-Werke AG
Rapperswilerstrasse 33
CH-8630 Rüti ZH

+41 55 251 11 11
schule@embru.ch
www.embru.ch

Embru-Werke AG
Route de Grandcour 74
CH-1530 Payerne VD

+41 26 662 49 15
ecole@embru.ch
www.embru.ch

embru